

AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIQUE N° WVDRC/WZ/SCM/08/FY23

A: Tous	Pour tout renseignement, écrivez à l'adresse ci-après :
De: WORLD VISION DR CONGO Project : Cluster Gemena	Email: drcwviopentender@wvi.org Et copier : Jean-Pierre_Makweja@wvi.org et aurore_nsenga@wvi.org
Date Limite : 21 Avril 2023	
Date de visite guidée aux sites de construction : 12 et 13 Avril/2023 de 09h00 à 11h00 ou de 15h00 à 16h00 Point de départ bureau du Cluster Gemena ou de l'AP Karawa	

Objet : Appel d'Offres des travaux pour :

TRAVAUX DE REALISATION DES OUVRAGES WASH A KARAWA (NORD-UBANGI) ET A GEMENA (SUD-UBANGI).

Messieurs/Mesdames,

Dans le cadre de la mise en œuvre des Projets dans le Cluster Gemena avec le **Financement WV USA S.O.**, World Vision Internationale DRC invite les entreprises du secteur de Construction, de génie civil et d'hydraulique à soumettre leur offre Technique et Financière à cet appel d'offres relatif à la réalisation des travaux des **ouvrages wash à Karawa (Province du Nord-Ubangi) et à Gemena (Province du Sud-Ubangi) :**

Lot I : RESEAU D'EAU ALIMENTE PAR UN FORAGE A GRAND DEBIT AVEC UN SYSTEME DE POMPAGE SOLAIRE A GEMENA (SUD-UBANGI)

Lot	Description (Spécifications Techniques, voir DAO)	Quantité
I	Travaux d'adduction d'eau potable à Gemena au quartier SEKPILI : Les prestations demandées : <ul style="list-style-type: none">- Etude Hydrogéologique- Réalisation et équipement d'un forage mécanique de 80m (Qmin estimé=15m3/h)- Construction d'une tour en béton armé de 11,5m avec garde-corps et échelle- Construction d'un local technique- Construction de 4 bornes fontaines (Kiosque) avec regards et chambres des vannes- Connexion de la tuyauterie du réseau (forage-réservoir-regards-chambres des vannes-bornes fontaines-robinets)- Installation complète de système de pompage solaire (champs solaire 12 KW, pompe de surface, contrôleur, système de protection des équipements et accessoires)- Clôture et éclairage du site	I

--	--	--

**Lot 2 : RESEAU D'EAU ALIMENTE PAR UN FORAGE A GRAND DEBIT AVEC UN
SYSTEME DE POMPAGE SOLAIRE A KARAWA
(NORD-UBANGI)**

Lot	Description (Spécifications Techniques, voir DAO)	Quantité
2	Travaux d'adduction d'eau potable à Karawa au quartier cité : Les prestations demandées : <ul style="list-style-type: none"> - Etude Hydrogéologique - Réalisation et équipement d'un forage mécanique de 80m (Qmin estimé=15m3/h) - Construction d'une tour en béton armé de 11,5m avec garde-corps et échelle - Construction d'un local technique - Construction de 4 bornes fontaines (Kiosque) avec regards et chambres des vannes - Connexion de la tuyauterie du réseau (forage-réservoir-regards-chambres des vannes-bornes fontaines-robinets) - Installation complète de système de pompage solaire (champs solaire 12 KW, pompe de surface, contrôleur, système de protection des équipements et accessoires) - Clôture et éclairage du site 	1

Lot 3 : CONSTRUCTION DES OUVRAGES SANITAIRES A GEMENA (SUD-UBANGI) ET KARAWA (NORD-UBANGI)

Lot	Description (Spécifications Techniques, voir DAO)	Quantité
3	Construction des ouvrages sanitaires à Gemena (Sud-Ubangi) et Karawa (Nord-Ubangi) Les prestations demandées : <ul style="list-style-type: none"> - Constructions de 2 latrines VIP (2) avec une porte pour l'hygiène menstruelle et une autre pour les personnes vivant avec handicap dans l'école à Karawa (EP Bokpasi et EP ZABWA) - Construction de 20 incinérateurs à papiers à Gemena (liste des écoles vous sera transmise sur place à Gemena) 	4

Lot 4 : CONNEXION DE 6 ECOLES PRIMAIRES AU RESEAU D'EAU EXISTANT A GEMENA ET KARAWA

Lot	Description (Spécifications Techniques, voir DAO)	Quantité
4	Connexion de 6 écoles primaires au réseau d'eau existant à Gemena Les prestations demandées : <ul style="list-style-type: none"> - Connexion de 3 écoles primaires de Gemena au réseau d'eau potable existant (EDAP, LABO 1 et LABO 2). - Connexion de 3 écoles primaires à Karawa cité au réseau d'eau potable existant (EP LIBALA MATITI, EP LIFUNGOLA, EP LES ROSSIGNOLS, EP BOVAWAZA) 	6

Lot 5 : CLOTURE DU CHAMPS SOLAIRE MBUDI (A KARAWA)

Lot	Description (Spécifications Techniques, voir DAO)	Quantité
5	Clôture champs solaire (du Réseau d'adduction d'eau potable de Mbudi à Karawa) Les prestations demandées : <ul style="list-style-type: none"> - Fourniture et pose de tube métallique avec antirouille avec des doguets - Fouille et socle d'ancrage de tube dosé à 200 Kg/m3 - Fourniture et pose de grille métallique sur tous les périmètres du site - Fourniture et pose de concertinas le long du contour de site (au-dessus et en bas) - Fourniture et pose de la porte d'entrée principale du site - Fourniture et pose de lampadaire (support +lampe de 50 W) - Construite d'une guérite semi durable de 9 m2 couverte d'une tôle teintée - Fourniture et pose de la visibilité du site sur support métallique 	1

Lot 6 : CONSTRUCTION DU KIOSQUE ET INSTALLATION DU SYSTEME DE POMPAGE SOLAIRE POUR UN FORAGE EXISTANT

Lot	Description (Spécifications Techniques, voir DAO)	Quantité
6	Construction du kiosque et installation du système de pompage solaire pour un forage existant Les prestations demandées : <ul style="list-style-type: none"> - Essai débit - Construction du kiosque en brique cuite avec une rampe, une rigole et un puisard - Fourniture et pose du système de pompage solaire (contrôleur 1,5 KVA, support, panneau, contrôleur, système de protection contre la foudre, pompe immergée Grundfos de 1,5 kva, câble électrique - Fourniture et pose du système d'adduction (Citerne de 5000 litres, connexion pompe immergée-citerne, citerne-robinets et tous les accessoires de la plomberie relatifs) 	1

Lot 7 : FOURNITURE ET POSE DU RESERVOIR MODULAIRE FRP (Fibre Reinforced Plastic) ou GRP (Glass Reinforced Plastic) de 72 m3 à Gemena et Karawa

Lot	Description (Spécifications Techniques, voir DAO)	Quantité
7	Fourniture et pose du reservoir modulaire FRP à Gemena (Quartier Sekpili) et à Karawa (Cité) Les prestations demandées : <ul style="list-style-type: none"> - Fourniture complète du réservoir avec tous les accessoires garantissant la stabilité de l'ouvrage dont : <ol style="list-style-type: none"> 1. Les plaques en FRP de 1m/1m 2. Les boulons à haute résistante avec leurs rondelles (HR 17, HR 19, HR 21) 3. Les tissus adhésifs pour l'étanchéité entre les plaques 4. Les tirants en acier inoxydable pour liant les 4 faces du cube (réservoir) entre elles (1 système de tirant placé à mi-hauteur à 2m) 5. L'application de la colle silicone le long de tous joints générés des assemblages des plaques FRP 	1

	6. Pose d'un toit en plaque modulaire FRP comprenant 2 trous d'hommes et avec une légère pente facilitant l'écoulement des eaux pluviales 7. Réalisation de 2 orifices (1 de 40 mm pour l'alimentation et 1 63 mm pour la distribution) 8. Le montage de l'ensemble de l'ouvrage.	
--	---	--

Lot 8 : CONSTRUCTION ET CONNEXION FOSSE SEPTIQUE ET INSTALLATION SANITAIRE DU CENTRE DE SANTE NGBANDALA A GEMENA

Lot	Description (Spécifications Techniques, voir DAO)	Quantité
8	Construction et connexion fosse septique et installation sanitaire du centre de sante ngbandala a gemena Les prestations demandées : <ul style="list-style-type: none"> - Construction d'une fosse septique - Construction d'une chambre de visite - Canalisations des eaux usées vers le puisard - Construction d'un puit perdu 	1

Note : World Vision DR Congo, au travers de son service de chaîne d'approvisionnement invite tous les potentiels **Entrepreneurs intéressés et remplissant les critères à soumissionner en ligne à l'adresse suivante : drcwviopentender@wvi.org.**

Et copier : Jean-Pierre_Makweja@wvi.org et aurora_nsenga@wvi.org

Le cahier de charge pour chaque lot est à télécharger du site de Mediacongo après avoir versé la somme de 20USD/lot au compte de la banque TMB, Intitulé : World Vision DRC/NWZ, dont le numéro est : 1283-9400039-00-55

NB : Le bordereau de versement doit faire partie de documents constituant votre dossier. Tout dossier dans lequel le bordereau de versement manquera ne sera pas pris en compte pour traitement.

4. EVALUATION DES SOUMISSIONS

Pour faciliter l'examen, l'évaluation et la comparaison des offres, le service de la chaîne d'approvisionnement peut, à sa discrétion, demander des éclaircissements supplémentaires aux soumissionnaires.

4.1. Ouverture d'offres

Ouverture d'offres	Le comité ouvrira l'ensemble d'offres et seules les offres remplissant les conditions reprises dans cette offre seront considérées.
Date et heure de soumission	Les propositions déposées après l'heure de la date limite ne seront pas acceptées.

Les critères/documents ci-dessous seront pris en compte pour une évaluation objective des offres :

- Certificat de la visite du site avant l'appel d'offres (obligatoire).

- Certificat d'enregistrement auprès du ministère des Travaux publics ou de l'autorité compétente (obligatoire).
- Certificats de conformité fiscale
- Formulaire de Soumission Remplis et Signés.
- Programme de travaux (calendrier de style Gantt pour l'achèvement des travaux).
- Le Bordereau des Prix Unitaires complétée.
- Proposition technique et financière
- Expérience antérieure sur des projets similaires de taille similaire au cours des 3 dernières années, y compris les références,
- Déterminer les montants des contrats de sous-traitance pour ces travaux
- Les copies des états financiers des 6 derniers mois.
- Documents Administratifs et Fiscaux à jour : RCCM, Identification Nationale, Numéro d'immatriculation CNSS accompagné par la preuve de régularité des cotisations CNSS, Le Numéro d'impôt
- Les Coordonnées Bancaires
- Le délai de Validité de l'offre
- Le délai de livraison
- Présentation de l'Entreprise ou de la Société ;
- CV et copie des Diplômes des personnes clés qui seront sur le Projet ;
- Méthodologie de travail.

Les trois premiers documents sont requis pour toute étude ultérieure de l'offre; dans le cas contraire, l'offre est disqualifiée. Lorsqu'il n'y a pas d'autorité d'enregistrement, le comité de candidature doit le mentionner

4.2. Evaluation technique 75 points maximum – Il faut atteindre 70 points pour passer à l'évaluation financière

Liste de références (15 points)	Les scores des références sont basées sur deux critères : nombre de projets achevés au cours des trois dernières années (cinq points) et expérience avec des projets d'une valeur similaire au projet sollicité (dix points)
Liste du personnel clé (15 Points)	Les soumissionnaires doivent énumérer tout le personnel clé qui contribuera au projet.
Liste d'Equipement (15 points)	Les soumissionnaires doivent énumérer tous les Equipements qu'ils prévoient d'utiliser pour le projet..
Calendrier détaillé de travaux (15 Points)	Les soumissionnaires doivent fournir un calendrier détaillé de tous les travaux sous forme de diagramme de Gantt.
Valeur des travaux actuellement sous contrat (5 Points)	Les soumissionnaires doivent fournir une liste de tous les travaux qu'ils ont en cours et leurs valeurs que ce soit avec Vision Mondiale ou ailleurs.
Volume des travaux effectués par les sous-traitants (10 Points)	WV s'attend à ce que les soumissionnaires terminent tous les travaux eux-mêmes. Lorsque le travail est sous-traité, WV perd le Contrôle du Processus d'Assurance Qualité/Contrôle de la qualité. Mais s'il y a des travaux dont le soumissionnaire doit sous-traiter, il doit impérativement les divulguer sinon si après la signature du contrat, il est reconnu qu'il a sous-traité, le contrat sera résilié d'office.
Risques / mesures d'atténuation (15 Points)	Veuillez décrire les risques potentiels liés à la mise en œuvre du présent projet et qui peuvent avoir un effet sur l'obtention et la réalisation en temps voulu des résultats attendus ainsi que sur leur qualité. Décrivez les mesures qui seront mises en place pour ces atténuer ces risques.

4.3 Evaluation Financière (50 points)

L'estimation devra être basée sur la connaissance des prix du marché local pour les matériaux, la main-d'œuvre et d'autres coûts.

Les prix devront rester fixe tout au long de l'exécution des travaux.

L'exactitude arithmétique du BOQ proposé doit être vérifiée ligne par ligne (à la fois horizontalement et verticalement) pendant l'ouverture des plis. Si ce calcul donne un montant différent de celui indiqué par le soumissionnaire sur la première page, ce montant calculé prévaudra et le soumissionnaire se verra attribuer des points sur la base du nouveau montant calculé.

Si le soumissionnaire retenu a cité plus que le plafond budgétaire de WV, il doit être demandé au soumissionnaire s'il est prêt à réduire ou descendre du plafond de WV sans indiquer le plafond.

N.B. :

1. World Vision International se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute demande qui ne remplit pas les critères exigés et n'est pas tenue de donner les motifs de sa décision.
2. Seules les offres réunissant les conditions décrites ci-haut seront retenues et les soumissionnaires contactés pour des étapes suivantes ;
3. ***Une mauvaise expérience avec World Vision lors des opportunités antérieures notamment des travaux mal faits, des retards horribles et non justifiés dans la mise en œuvre est une raison suffisante d'être exclu à concourir à ce marché !***

Kinshasa , le 04 avril 2023

AUORE NSENGA

WVI DRC Supply Chain Manager a.i

OBJET DE L'APPEL D'OFFRES

Le présent avis a pour objet les **travaux de réalisation des ouvrages wash a Karawa (Nord-Ubangi) et à Gemena (Sud-Ubangi)** selon les conditions du contrat et les Prescriptions Techniques détaillées dans le présent Dossier d'Appel d'Offres.

DEFINITION DES TERMES

Les précisions suivantes sont apportées aux termes rencontrés dans le présent marché :

1. **Le Maître d'Ouvrage** désigne World Vision en République Démocratique du Congo représentée par sa Direction Nationale.
2. **Le Maître d'Œuvre** désigne l'entreprise à qui sera confiée la réalisation des travaux ci-dessus.
3. **L'Entrepreneur** désigne la personne physique ou morale qui a reçu mission du Maître d'ouvrage à réaliser un (des) ouvrage(s).
4. **Le Contrat ou le Marché** désigne l'acte signé par le Maître de l'ouvrage et le Maître d'œuvre pour l'exécution des travaux du présent projet.

MODALITES DE L'APPEL D'OFFRES

Le présent marché est à prix unitaires, fermes et non révisables suivant le Bordereau des Prix Unitaires et le détail quantitatif estimatif faisant partie du marché. **Les montants proposés par les entreprises doivent être toutes taxes comprises (TTC).** Les prix seront exprimés en **dollars américains**.

LE CONTENU DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

Le Dossier d'Appel d'Offres décrit les travaux faisant l'objet du Marché, fixe les procédures de l'Appel d'Offres et stipule les conditions de marché, le dossier comprend les documents énumérés ci-après :

1. L'Avis d'appel d'offres ;
2. Les Instruction aux candidats ;
3. Les modèles de soumission et d'annexes :
 1. Liste des moyens humains affectés au chantier,
 2. Liste des moyens matériels affectés au chantier
 3. Liste des Références des Travaux similaires exécutés au cours des trois dernières années ;
 4. Planning d'exécution de travaux ;
 5. Attestation et coordonnées bancaires ;
 6. Certificat de visite des lieux signé par l'Infirmier Titulaire (IT) ou son adjoint.
7. Le Bordereau des Prix Unitaires et les détails quantitatifs estimatifs ;
8. Le cahier des Prescriptions Techniques générales et particulières ;
9. Les plans et photos ;
10. WASH-Conformité environnementale.
11. Le bordereau de versement pour achat du cahier des prescriptions

VISITE DES LIEUX (Obligatoire)

Chaque soumissionnaire est tenu de visiter le futur site de l'ouvrage afin de réunir, sous sa responsabilité propre, tous les renseignements qui pourraient lui être nécessaires pour préparer son offre. Les dépenses résultant de cette visite seront à charge exclusive du soumissionnaire. La visite des sites guidés par l'ingénieur de WV sera prévue du **12 et 13 Avril/2023 de 09h00 à 11h00 ou de 15h00 à 16h00**

PRESENTATION DES OFFRES

L'offre technique et l'offre financière doivent être soumis ensemble dans un seul fichier qui portera uniquement la mention : **WVDRC/WZ/SCM/08/FY23 et ce dernier sera aussi l'objet du mail** qui sera adressé à cette adresse mail : drcwviopentender@wvi.org .

L'offre préparée par le soumissionnaire comprendra les documents demandés, dûment remplis, paraphés et signés. La soumission, le bordereau de prix unitaires et le détail quantitatif ainsi que les formulaires de la soumission seront dactylographiés ou écrits à l'encre. Le soumissionnaire devra aussi inclure sa **démarche méthodologique** ne dépassant pas 2 pages. Aucune rature ne sera tolérée sur les documents de l'offre.

Les offres seront exprimées en franc fiscal (FF) et les montants dûs au titre du marché à l'Entreprise seront réglés dans cette même monnaie.

DELAI D'ENGAGEMENT DES SOUMISSIONNAIRES

Les soumissionnaires restent engagés par leur offre pendant une période de **90 jours ouvrables** à compter de la date limite de remise des offres.

Toute modification (montant, personnel proposé) apportée aux offres pendant cette période entraînera l'élimination du soumissionnaire concerné.

Si aucune attribution de marché n'est faite pendant cette période, le Maître d'ouvrage se réserve le droit d'annuler la procédure en cours et de faire procéder à l'adjudication des travaux, suivant la réglementation en vigueur.

OUVERTURE DES PLIS

L'analyse des offres sera faite par une **commission d'achat de WV RDC.**

EVALUATION DES OFFRES

Le marché est attribué aux soumissionnaires ayant présenté l'offre **la moins disante et ayant obtenu 70 sur 90 dans l'évaluation technique**. L'évaluation sera effectuée par la Commission d'Achat de World Vision.

ATTRIBUTION DU MARCHÉ

Le marché sera attribué au Candidat possédant les qualifications requises conformément aux dispositions du Dossier d'Appel d'Offres dont la proposition financière sera conforme après approbation du rapport du sous-comité d'achat technique par le comité d'achat **de World Vision**. Une notification sera adressée au gagnant afin de l'inviter à négocier et signer le marché. Cette décision est sans appel.

ANNEXES

ANNEXE I

MODELE DE SOUMISSION

Je soussigné :

Qualité :

De nationalité :

Domicilié à.....

Agrée au Ministère des Travaux publics sous le n° :

1. Après avoir pris connaissance du dossier d'appel d'offres,
2. Après avoir étudié personnellement et en toute connaissance de cause, la nature, les difficultés et les conditions d'exécution des travaux ou prestations à exécuter,
3. Et après avoir lu les déclarations et fourni les documents indiqués dans l'Instruction aux soumissionnaires,

Nous prenons l'engagement sans réserve, d'exécuter les travaux ou prestations dans les conditions ci-après définies conformément aux stipulations des documents visés ci-dessus.

L'offre ainsi présentée ne me lie toutefois que si son approbation m'est notifiée dans un délai de **90 jours** à compter de la date limite de remise des offres fixée par l'avis de consultation.

Le montant de la soumission pour l'exécution de.....

.....

S'élève à FF.....(en lettres :.....)
toutes taxes comprises (TTC).

Dans le cas où notre offre serait acceptée, nous nous engageons à commencer les travaux à partir de la date de la notification à notre entreprise de l'adjudication du marché et de l'ordre de service prescrivant le commencement des travaux. Nous nous engageons à achever la totalité des travaux, objet du présent appel d'offres, dans un délai de jours.

Nous demandons que les sommes dues par WV RDC au titre de présent marché me soient payées en dollars par crédit du compte n°intitulé ouvert à la banque
.....

En foi de quoi, j'appose ma signature sur la présente offre.

Fait à..... le/..... / 2023

(Signature et cachet, précédés de la

ANNEXE 2 - La liste nominative du personnel cadre affecté au chantier

Je soussigné (nom, prénom, et qualité)

Agissant au nom de l'entreprise..... (Ou ONG locale) ou en mon nom propre, je déclare que les agents désignés ci-après, participeront à l'exécution du marché.

[illegible]

(Joindre les CV signés par chaque cadre)

S'il s'avérait, dès le démarrage du chantier ou en cours d'exécution, que le personnel est insuffisant, nous nous engageons à le renforcer de façon à conduire les travaux à bonne fin et dans les délais prévus et dans les conditions imposées par le dossier d'appel d'offres.

Fait à le / / 2023

Le soumissionnaire

ANNEXE 3 – La liste du Matériel et de l’outillage à mettre en place sur le Chantier

Je soussigné (nom, prénom, et qualité)
.....

Agissant au nom de l’entreprise ou en mon nom propre, je déclare que les équipements et matériels désignés ci-après, seront mobilisés pour l’exécution du marché.

N° d’ordre	Désignation de l’équipement ou du matériel	Etat de l’équipement ou du matériel	Date de fabrication	Appartenance (location ou propre)

S’il s’avérait, dès le démarrage du chantier ou en cours d’exécution, que les moyens en équipements et matériels s’avéreraient insuffisant, nous nous engageons à le renforcer de façon à conduire les travaux à bonne fin et dans les délais prévus et dans les conditions imposées par le dossier d’appel d’offres.

Fait à , le / / 2023

Le soumissionnaire

ANNEXE 4 - Planning d'exécution des travaux

[illegible]

Nous nous engageons à conduire les travaux à bonne fin et dans les délais prévus et dans les conditions imposées par le dossier d'appel d'offres.

Fait à....., le...../..... /2023

Le soumissionnaire

CERTIFICAT DE VISITE DU SITE DES TRAVAUX

En référence aux « Instructions des soumissionnaires », il est fait obligation à tous les soumissionnaires de procéder à une visite des lieux des travaux à réaliser.

Le présent certificat a pour objet d'attester cette visite. Il devra être daté et contre signé par le Responsable de la structure de soins.

Je soussigné, (Nom, Prénom et qualité)
..... agissant au nom ou pour le compte
de l'entreprise.....certifie avoir visité les lieux qui font objet du
Dossier d'Appel d'Offres N°.....

Je reconnais m'être assuré :

1. de la nature et de la situation géographique des travaux.
2. des conditions générales d'exécution des travaux.
3. de la présence éventuelle de constructions voisines pouvant avoir une incidence sur le mode d'exécution des travaux, de la position exacte des travaux, des sujétions de maintien du trafic là ou il est demandé et de celles de l'écoulement des eaux.
4. des conditions physiques propres à l'emplacement des travaux, des conditions climatiques, des conditions locales.
5. des moyens de communication, de transport, des possibilités de fourniture en eau, de la disponibilité de la main-d'œuvre en nombre et en qualité, de la disponibilité, de la localisation et des moyens d'approvisionnement des matériaux nécessaires.
6. de toutes les contraintes et obligations résultant de la législation sociale, fiscale ou douanière.
7. de toutes les conditions et circonstances susceptibles d'avoir une influence sur l'exécution des travaux ou sur le coût.

Je soussigné, (Nom, Prénom et qualité)
..... certifie que Monsieur (Nom, Prénom)
..... agissant au nom ou pour le compte de
l'entreprise.....s'est présenté à mon bureau de
.....le...../...../2023 à
.....(heure)

En foi de quoi, le présent certificat lui est délivré, à sa demande, pour servir et faire valoir ce que de droit.

Le représentant de l'entreprise

Le représentant de la structure

ANNEXE 6 - Liste des Références de Travaux similaires exécutés au cours des trois dernières années

Le Candidat doit fournir des renseignements exacts et fournir une liste de références portant sur des réalisations de travaux de même nature et le volume de chaque type de travaux effectués au cours de chacune des trois dernières années et des informations détaillées sur les travaux en cours et les engagements contractuels et les clients qui peuvent être contactés.

Il sera exigé que le candidat devra avoir réalisé [insérer « un », « deux » ou « trois »] marchés similaires au Marché faisant l'objet de l'appel d'offres au cours des trois dernières années.

OPERATION	ANNEE	TRAVAUX COMPLETES	TRAVAUX EN COURS	ENGAGEMENTS CONTRACTUELS	REFERENCES

Ces références et informations sont accompagnées d'attestations/certificats correspondants.

Fait à _____, le _____

(Signature et fonction)

ANNEXE 7. APPROVISIONNEMENT EN EAU, ASSAINISSEMENT ET HYGIÈNE CONFORMITÉ ENVIRONNEMENTALE ÉTROITEMENT LIÉE

I. CONTEXTE

World Vision et ses partenaires travaillent en RDC pour atteindre l'objectif de développement durable de l'eau, l'assainissement et l'hygiène (WASH), couvrant principalement les cibles 6.1 et 6.2. Cela nécessite des services d'eau et d'assainissement universels et durables avec une réduction progressive des inégalités, en particulier pour les enfants les plus vulnérables, en période de stabilité et de crise. Alors que de nombreux pays ont accéléré leurs contributions au secteur WASH, la réalisation de l'ODD 6 d'ici 2030 nécessitera des ressources et des efforts accrus. Affecter un changement positif dans la performance du secteur WASH nécessite une approche à l'échelle du système qui aborde plusieurs dimensions simultanément, y compris la politique, le financement, les institutions et d'autres fonctions clés de l'environnement propice à l'EAH (EE). Cette approche nécessite d'élaborer un programme de réforme basé sur une bonne compréhension du secteur WASH : ses forces, ses faiblesses, ses opportunités et ses goulots d'étranglement.

De bonnes pratiques d'assainissement et d'hygiène sont essentielles pour prévenir la contamination des ressources en eau. Dans le même temps, de bonnes installations et de bonnes pratiques offrent peu d'avantages pour la santé si la ressource en eau reste contaminée. Par conséquent, les projets d'approvisionnement en eau et d'assainissement et la promotion de l'hygiène doivent être considérés comme des activités interdépendantes. Les mettre en œuvre ensemble conduit au plus grand bénéfice pour la santé et est considéré comme une meilleure pratique dans le secteur.

Au cours des trois dernières décennies, l'expérience a montré que les activités d'eau et d'assainissement sont plus efficaces et durables lorsqu'elles adoptent une approche participative qui (1) agit en réponse à une demande réelle, (2) renforce les capacités de fonctionnement et d'entretien et le partage des coûts, (3) implique les membres de la communauté directement dans toutes les décisions clés, (4) cultive un sentiment d'appropriation communautaire du projet, et (5) utilise une technologie appropriée qui peut être maintenue au niveau du village. Les efforts éducatifs et participatifs visant à encourager des pratiques comportementales durables sont également importants.

Dans le même temps, la conception du projet doit évaluer la contribution potentielle d'un projet proposé aux émissions de gaz à effet de serre et réduire les contributions en choisissant parmi des stratégies et des actions rentables qui minimisent ces émissions. Cette ligne directrice fournit des informations sur la relation entre le changement climatique et les activités d'eau et d'assainissement. Pris individuellement, les impacts des petites activités peuvent sembler minimes, mais collectivement, leur ampleur et leur ampleur peuvent avoir des effets de grande portée sur la santé humaine et les systèmes naturels de survie.

2. MORBIDITÉ ET MORTALITÉ ACCRUES

Les projets d'approvisionnement en eau et d'assainissement peuvent entraîner une incidence accrue de maladies infectieuses d'origine hydrique telles que le choléra, de maladies non infectieuses telles que l'empoisonnement à l'arsenic et de maladies d'origine hydrique telles que le paludisme, la schistosomiase ou la bilharziose.⁵

Une conception, un fonctionnement et / ou un entretien médiocre des améliorations de l'approvisionnement en eau peuvent conduire à des bassins d'eau stagnante près des robinets d'eau, des conduites d'eau et des réservoirs de stockage. Des pratiques inappropriées ou inefficaces d'élimination des excréments et des déchets solides peuvent exacerber ce problème.

Les bassins d'eau stagnante constituent un excellent lieu de reproduction pour les vecteurs de maladies (moustiques porteurs du paludisme, etc.). Ils peuvent également augmenter la transmission des maladies liées à l'eau, en particulier lorsque les zones humides sont obstruées ou contaminées par des déchets solides ou des excréments.

- La contamination des eaux de surface et souterraines par des organismes infectieux provenant des excréments humains est particulièrement grave. La contamination peut être causée par des installations sanitaires mal conçues, exploitées ou entretenues ;
- Les maladies infectieuses peuvent également se propager par une mauvaise utilisation des eaux usées pour faire pousser des cultures vivrières ;
- Le fait de ne pas tester de nouvelles sources d'eau, en particulier les eaux souterraines, pour détecter d'éventuels contaminants chimiques naturels ou industriels, tels que l'arsenic, le mercure, le fluorure et le nitrate, peut entraîner de graves problèmes de santé.

3. IMPACTS POTENTIELS DES PROJETS D'ALIMENTATION EN EAU ET D'ASSAINISSEMENT

PROBLEMES	IMPACTS POSSIBLES	CAUSES POSSIBLES
-----------	-------------------	------------------

PROJETS D'APPROVISIONNEMENT EN EAU

Épuisement des ressources en eau douce (eaux de surface et souterraines)	<ul style="list-style-type: none"> • Destruction de la ressource naturelle • Affaissement des terres • Coût accru de l'approvisionnement en eau à l'avenir ou en aval 	<ul style="list-style-type: none"> • Surestimation de l'approvisionnement en eau • Sous-estimation de la demande en eau • Pompage excessif des ressources en eau • Augmentation de la zone imperméable • Manque d'informations sur les rendements des ressources • Prise en compte insuffisante des impacts attendus du changement climatique • Déchets et fuites d'eau potable (utilisation inefficace) • Mauvaises politiques et pratiques de tarification de l'eau, entraînant une utilisation excessive, des déchets et des fuites
Dégradation chimique de la qualité des sources d'eau potable	<ul style="list-style-type: none"> • Concentration de pollution dans les sources d'eau de surface ; • Qualité de l'eau altérée, avec problèmes de santé associés • Augmentation des coûts de traitement de l'eau à l'avenir ou en aval • Augmentation des maladies à transmission vectorielle • Contamination de l'eau stagnante par des matières fécales, des 	<ul style="list-style-type: none"> • Épuisement des ressources en eau de surface et souterraine • Débits des cours d'eau réduits • Ruissellement / drainage provenant de déchets solides et liquides inappropriés ou de l'élimination des excréments

déchets solides, etc., entraînant des problèmes de santé

- Érosion / sédimentation des sols

(eaux de surface et souterraines)

- Intrusion d'eau salée

- Systèmes de drainage manquants ou mal conçus

- Fuite de tuyaux / gaspillage de robinets

- Manque de préoccupation des utilisateurs / opérateurs pour l'eau stagnante

Approvisionnement en eau contaminée

- Empoisonnement à l'arsenic
- Empoisonnement au mercure
- Maladies infectieuses liées à l'eau

- Incapacité à tester la qualité de l'eau avant de développer la ressource en eau

- Absence de surveillance continue de la qualité de l'eau

- Protection inadéquate des puits et des points d'approvisionnement en eau

- Contamination biologique par les nitrites / nitrates et / ou les pesticides

PROJETS D'ASSAINISSEMENT

Contamination des eaux de surface, des eaux souterraines, du sol et des aliments par les excréments, les produits chimiques et les agents pathogènes

- Augmentation de la transmission de la maladie associée aux excréments (diarrhée, parasite, etc.)

- Malnutrition causée par les maladies ci-dessus

- Mortalité infantile plus élevée

- Productivité économique réduite

- Problèmes de santé liés à l'utilisation d'eau contaminée chimiquement

- Coût accru du traitement de l'eau en aval pour les usages domestiques et industriels

- Non-utilisation des installations sanitaires

- Élimination des excréments ou des eaux usées directement sur le sol ou dans les eaux de surface sans traitement adéquat

- Emplacement incorrect des installations sanitaires à proximité des points d'eau

- Protection inadéquate des eaux souterraines

- Mauvais fonctionnement des installations sanitaires

- Défaillance des installations sanitaires en raison d'un manque d'entretien

- Mauvaise manipulation des eaux usées de la production alimentaire

4. ADAPTATION AU CHANGEMENT CLIMATIQUE EN MINIMISANT LA VULNÉRABILITÉ À TRAVERS LA CONCEPTION DU PROJET

L'adaptation de la planification, de la conception et de l'exécution des projets au changement climatique implique de s'assurer que la nouvelle infrastructure d'eau et d'assainissement est capable de résister aux changements et variations des conditions climatiques et des événements météorologiques extrêmes. Cela implique d'intégrer à la fois la fonction du système ainsi que la vulnérabilité des utilisateurs (par exemple, les enfants, les personnes âgées ou les malades) dans la conception.

Les concepteurs et les chefs de projet devraient désormais mettre l'accent sur l'intégration d'informations sur le climat à partir des tendances de référence passées, ainsi que des informations provenant de futurs scénarios de changement climatique qui tiennent compte de l'espérance de vie du projet. Dans de nombreux cas, la gestion d'une plus grande incertitude et d'un risque associé à des conditions extrêmes potentielles plutôt que des tendances historiques passées met l'accent sur le principe « sans regrets » plutôt que sur le « statu quo ». Ce type de concentration sur l'analyse et la gestion des risques est couramment appliqué par les assurances et peut également être utilisé pour évaluer les activités de développement potentielles.

Sélection de normes de qualité de l'eau pour la santé humaine

1. Arsenic < 0.01 mg/L
2. Total Coliforms = non détectable dans aucun échantillon de 100mL
3. Lead < 0.01 mg/L
4. Copper < 2 mg/L
5. Nitrate (as NO₃-) < 50 mg/L
6. Nitrite (as NO₂-) < 0.2 mg/L pour une exposition à long terme
7. Fluoride < 1.5 mg/l

Reference: WHO, *Guidelines for Drinking-Water Quality (3rd Edition)*, 2004.
http://www.who.int/water_sanitation_health/dwq/gdwq3/en/index.html

8. MEILLEURES PRATIQUES APPLICABLES AUX DEUX PROJETS D'ALIMENTATION EN EAU ET D'ASSAINISSEMENT

1. Profitez de l'expérience des autres

Un certain nombre de directives, manuels, manuels et listes de contrôle excellents et détaillés fournissent des orientations claires et concises sur l'élaboration de projets d'approvisionnement en eau et d'assainissement. Dans la plupart des cas, ces informations sont disponibles sur Internet. Certaines de ces ressources se trouvent principalement dans les URL des affiliés.

2. Concentrez-vous d'abord sur la préparation et le développement de la composante humaine du projet et utilisez une approche axée sur la demande.

Les projets ne seront accueillis et soutenus par la communauté locale que lorsqu'elle ressentira un besoin. Le partage des coûts, en particulier pour l'exploitation et la maintenance, devrait être encouragé en raison des effets positifs qu'il a sur l'appropriation, le soutien communautaire et la durabilité à long terme. Cependant, il peut arriver que le partage des coûts ne soit pas possible. Le partage des coûts peut être en nature, comme des journées de nettoyage communautaire pour les fossés de drainage, ou une communauté fournissant des matériaux disponibles localement (sable, bois, etc.).

3. Un programme promotionnel / marketing social doit accompagner le développement des infrastructures.

Les projets d'approvisionnement en eau et d'assainissement qui n'améliorent pas les comportements d'hygiène n'apportent généralement que peu ou pas d'amélioration de la santé publique. La participation communautaire (discutée ci-dessous) et la sensibilisation sont essentielles pour réaliser ces changements. L'amélioration des pratiques d'hygiène requiert une sensibilité aux préférences culturelles et sociales de la communauté. Le réalisme doit être appliqué dans ce processus - cela peut prendre des années à la communauté pour s'adapter aux nouvelles pratiques.

4. Utiliser une approche participative, y compris le choix de la technologie

Cela implique activement la communauté à toutes les étapes du projet, y compris : la planification et le développement de systèmes de gestion; établissement des frais d'utilisation, construction, exploitation et entretien; et un éventuel déclassement futur. Cela aidera à mener à une conception appropriée, à améliorer l'adoption de nouveaux comportements et à générer les niveaux d'engagement et de soutien de la communauté nécessaires au bon entretien du projet. Une partie essentielle du processus participatif consiste à donner aux familles et aux communautés une sélection d'options technologiques et de conception généralement appropriées, au lieu de commencer le projet avec une technologie prédéterminée.

5. Utiliser une certaine forme de partage des coûts pour minimiser les subventions

Lorsque les ménages partagent le coût de construction des latrines, ils ressentent un sentiment d'appropriation et de responsabilité pour le projet. Cela peut réduire les coûts globaux.

6. Intégrer l'approvisionnement en eau, l'assainissement et la promotion de l'hygiène

Si ces éléments sont traités individuellement, la voie fécale-orale de transmission de la maladie ne sera pas interrompue et les avantages pour la santé publique des investissements dans les infrastructures seront limités. S'il n'est pas possible de mettre en œuvre un programme intégré, la première priorité devrait être d'augmenter la quantité d'eau, avec l'amélioration des infrastructures pour la qualité de l'eau d'importance secondaire. Lorsque les programmes sont mis en œuvre de manière indépendante, ceux qui se concentrent sur l'amélioration de l'assainissement, y compris l'adoption de bons comportements en matière d'hygiène, montrent la plus grande réduction de la transmission des maladies. Ceux axés exclusivement sur l'amélioration de la quantité d'eau affichent les meilleures performances suivantes et ceux axés uniquement sur l'amélioration de la qualité de l'eau donnent le moins d'avantages.

7. Faites appel aux organisations communautaires existantes au lieu d'en créer de nouvelles.

Dans de nombreuses communautés, il peut exister des groupes ou des dirigeants établis qui peuvent être appelés à guider le projet ou l'activité proposée. Les équipes de projet peuvent travailler avec ces groupes existants pour engager les principales parties prenantes et recueillir des opinions et des informations objectives à l'appui de l'activité eau et assainissement.

8. Concevoir le programme de manière à ce qu'il soit économiquement autonome

En règle générale, cela nécessite des mécanismes de recouvrement des coûts tels que des frais d'utilisation, des taxes ou des prélèvements pour financer les opérations, la surveillance, l'entretien et les réparations, ainsi qu'une structure de gestion durable pour collecter ces fonds et superviser leur utilisation. Cela peut être un défi et devrait être abordé avec une planification considérable soutenue par la recherche, le bon sens et un dialogue constant avec la communauté concernant ce qui pourrait être faisable.

9. Inclure un système pour maintenir l'exploitation et la maintenance

Dans le cadre de la conception globale du programme. L'échec à assurer un fonctionnement et une maintenance continus est l'une des raisons les plus courantes d'échec des projets. Le système devrait comprendre un mécanisme de formation des résidents locaux pour faire fonctionner, surveiller, entretenir et réparer le projet et pour maintenir la mémoire institutionnelle ; par exemple, maintenir un bassin de membres de la communauté formés à l'exploitation et à l'entretien.

10. IMPACTS ET MESURES D'ATTÉNUATION POUR DES ACTIVITÉS ET TECHNOLOGIES SPÉCIFIQUES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT

ACTIVITÉ / TECHNOLOGIE	IMPACTS POTENTIELS	MESURES D'ATTÉNUATION
Remarque: Des mesures s'appliquent à la phase spécifiée du projet: planification et conception (P&D), construction (C) ou exploitation et maintenance (O&M)		
GENERAL		
Sélection du site	<ul style="list-style-type: none"> • Endommager les écosystèmes sensibles ou les espèces menacées 	<ul style="list-style-type: none"> • Étudier et éviter les zones humides, les estuaires ou autres sites écologiquement sensibles dans la zone du projet. Identifier les zones avoisinantes qui contiennent des espèces en voie de disparition et obtenir une évaluation professionnelle de la sensibilité des espèces à la construction sur le site (P&D) • Examiner l'impact du projet sur les débits d'eau, en particulier dans le contexte du changement climatique
Construction de bâtiments et de structures	<ul style="list-style-type: none"> • Endommager les écosystèmes sensibles ou les espèces menacées • Provoquer l'érosion et la sédimentation 	<ul style="list-style-type: none"> • Suivez les directives sur la construction dans cette série de directives (P&D) (C) • Former et surveiller les travailleurs sur les meilleures pratiques de construction de bâtiments et de structures (P&D) (C) • Recueillir des données sur le type de sol, la pente et la topographie pour déterminer le potentiel d'érosion importante (P&D)

		<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser des tamis à limon, des ballots de paille ou des mesures similaires de contrôle de l'érosion (C) • Évitez d'endommager la végétation (C) • Revégétaliser les zones endommagées pendant la construction. Ne pas supprimer les mesures de contrôle de l'érosion tant que la revégétalisation n'est pas terminée (C) • Utilisez des matériaux de litière appropriés pour les tuyaux (P&D) (C) • Créer un plan d'exploitation et de maintenance basé sur la communauté qui prend en compte les coûts à long terme associés (O&M)
Trempages et drains	<ul style="list-style-type: none"> • Cause erosion • Alter the natural flow of rainwater runoff • Create pools of stagnant water 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser de l'enrochement (pierre pavée), du gravier ou du béton au besoin pour prévenir l'érosion des structures de drainage (P&D) (C) • Surveillez et maintenez les drains et les trous d'eau dégagés (O&M)
Bornes-fontaines	<ul style="list-style-type: none"> • Créer des bassins d'eau stagnante (ce problème peut être plus grave lorsque la nappe phréatique est élevée, les sols argileux sont présents ou la densité de population / du robinet est élevée) 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'eau déversée et l'eau de pluie s'écoulent vers un puits de trempage ou une structure équivalente et ne s'accumulent pas et ne créent pas d'eau stagnante (C) • Surveiller et réparer les fuites des structures de confinement fissurées, des tuyaux cassés, des vannes défectueuses et des structures similaires (O&M)
SYSTÈMES DE TRAITEMENT		
Latrine à fosse	<ul style="list-style-type: none"> • Accroître la transmission des maladies à transmission vectorielle • Contaminer l'approvisionnement en eau souterraine avec des agents pathogènes • Contaminer l'approvisionnement en eau, endommager la qualité de l'eau et / ou transmettre des maladies à d'autres endroits si les déchets ne sont pas correctement manipulés et traités pendant ou après l'entretien 	<ul style="list-style-type: none"> • Accorder une attention suffisante à l'identification et à l'élimination des obstacles sociaux à l'utilisation des latrines (P&D) • Utiliser la conception améliorée de latrines à fosse ventilées qui piège les insectes vecteurs (P&D) • Évaluer la profondeur de la nappe phréatique, y compris les fluctuations saisonnières, l'hydrologie des eaux souterraines et tout changement prévu en raison du changement climatique. La taille et la composition de la zone insaturée déterminent le temps de

	<ul style="list-style-type: none"> • Blessier des personnes ou des animaux 	<p>séjour des effluents des latrines, qui est le facteur clé pour l'élimination et l'élimination des agents pathogènes. Les latrines à fosse ne doivent pas être installées lorsque la nappe phréatique est peu profonde ou lorsque la composition des dépôts sus-jacents rend les eaux souterraines ou un aquifère vulnérables à la contamination (P&D)</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'un système fiable pour vider les latrines en toute sécurité et transporter le matériel collecté hors site pour traitement est utilisé. • Mettre correctement hors service les latrines à fosse. Ne laissez pas les fosses ouvertes. Remplissez la capacité inutilisée de roches ou de terre. (O&M)
--	---	---